



# ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

Обязательно прочитайте этот паспорт! Он содержит важные указания по эксплуатации изделия и уходу за ним!

Выбор места установки	5
Распаковка	5
Транспортировка .....	6
Сборка	6
Текущий уход	7
Общие указания по использованию изделия .....	9
Функции	9
Гарантийное обслуживание	10
Когда гарантия не действует .....	10
Разная жесткость сиденья	11
Свободные подушки сиденья	12
Свободные подушки спинки .....	12
Морщины	12
Отличия цвета / структуры от образца	12
Подлокотники .....	13
Отблески	13
Катышки	13
Запах .....	13
Статическое электричество	14
Домашние животные	14
Набивка .....	14
Многокамерные подушки	15
Устойчивость к свету	15
Полы .....	15
Видимые элементы из дерева	16
Текущий уход	16
Текстиль .....	17
Искусственная кожа	17
Кожа	17
Набор для ухода за мебелью .....	17
Очистка и выведение пятен	18
Деревянные поверхности	18
Металлические поверхности .....	18
Утилизация	18
Заявление претензий	18
Качество — основа доверия	19

# ПОЗДРАВЛЯЕМ ВАС С ПРИОБРЕТЕНИЕМ НОВОГО ПРЕДМЕТА МЕБЕЛИ. ВЫ СДЕЛАЛИ АБСОЛЮТНО ПРАВИЛЬНЫЙ ВЫБОР!

Мы составили для вас этот паспорт изделия, включив в него подробные инструкции по эксплуатации изделия и уходу за ним, а также условия гарантии, и подтверждаем, что приобретенный вами товар прошел тщательный контроль качества согласно строгим требованиям организации DGM (Немецкая ассоциация производителей качественной мебели).

Паспорта на других языках вы найдете на страничке [www.sofa-info.com/doc/produktpass](http://www.sofa-info.com/doc/produktpass)

Чтобы этот предмет мебели радовал вас долгие годы, обращайтесь с ним аккуратно и регулярно ухаживайте за ним.

**Некоторые важные рекомендации вы найдете в приложении, вложенном в предназначенный специально для вас инфоконверт.**

Этот предмет мебели предназначен для надлежащего применения согласно назначению в личных жилых помещениях (внутри зданий).

Внимательно прочитайте эту информационную брошюру, выполняйте приведенные в ней советы и учитывайте содержащиеся в ней сведения.

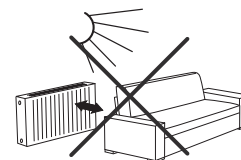
**Желаем вам приятного пользования вашим новым предметом мебели.**

## Встречайте — ваша мебель въезжает к вам!

### • 1.1 Выбор места установки

Помните о том, что мебель надо устанавливать в соответствии с ее предназначением, соблюдая следующие правила:

- Мягкую мебель не подвергайте прямому воздействию света и солнечных лучей, а также сильному тепловому воздействию, чтобы свести к минимуму выцветание и высыхание обивочного материала.



- Оставьте достаточно свободного места для полноценного пользования предметом мебели и выполнения им всех предусмотренных функций.
- Ставьте предмет мебели на достаточном расстоянии от стен, чтобы на нем не появилась плесень и чтобы он не испачкался.
- Обеспечьте нормальную температуру и влажность в помещении.
- Не допускайте повреждения силовых кабелей и электропроводки.
- Если пол неровный (ковры, уклон), могут возникать нежелательные звуки. Устраните неровность, используя подходящие вспомогательные средства, например войлок или подкладки.

### • 1.2 Распаковка

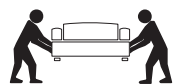
Чтобы не повредить обивку, не вскрывайте упаковку острыми предметами.



Клейкую ленту с пленочной упаковки снимайте вручную.

### • 1.3 Транспортировка

Транспортировать этот предмет мебели должны не менее двух человек. Не поднимайте предмет мебели за боковые, головную и ножную части.



Диван поднимают правильно

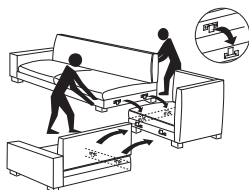


Диван поднимают неправильно

Не толкайте и не тяните предмет мебели, а осторожно поднимайте его. Единственно правильный способ транспортировки — поднятие за нижнюю часть каркаса.

### • 1.4 Сборка

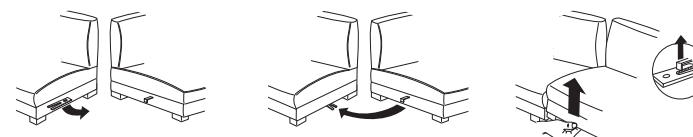
Соединители-зацепы:



Поставьте элементы рядом друг с другом в подходящем месте и последовательно соедините их при помощи зацепов. При этом приподнимайте элементы и надавливайте на них, чтобы две части зацепа вошли в зацепление друг с другом.

Чтобы не допустить перепадов высоты, части всех зацепов должны войти в зацепление. После соединения сильно надавите на элементы.

Соединители-защелки:



Для соединения откиньте защелку так, чтобы она располагалась под прямым углом к предмету мебели, и придвигайте элементы друг к другу, пока соединители не зафиксируются со слышимым щелчком и не исчезнут промежутки между мягкими элементами. Для разъединения потяните элемент вверх из защелки и сместите его в сторону.

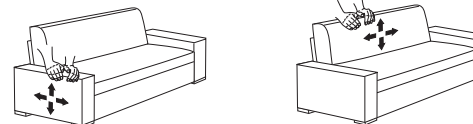
**Не перемещайте предмет мягкой мебели, когда его элементы соединены!**

### • 1.5 Текущий уход

Мягкая мебель податлива и может менять свою форму. Для сохранения качества и потребительских свойств мебели обязательно регулярно ухаживайте за ней, выполняя следующие рекомендации.

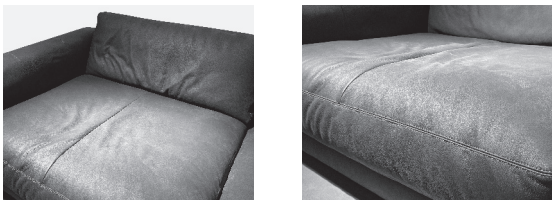
#### Взбивание мягких элементов

При регулярном использовании на мягких элементах остаются следы: вдавленности, смещение швов, морщины в т. н. «контактных» местах. Чтобы вернуть мебели первоначальную форму и внешний вид, взбивайте ее мягкие элементы.



### Мебель с особо мягкой набивкой

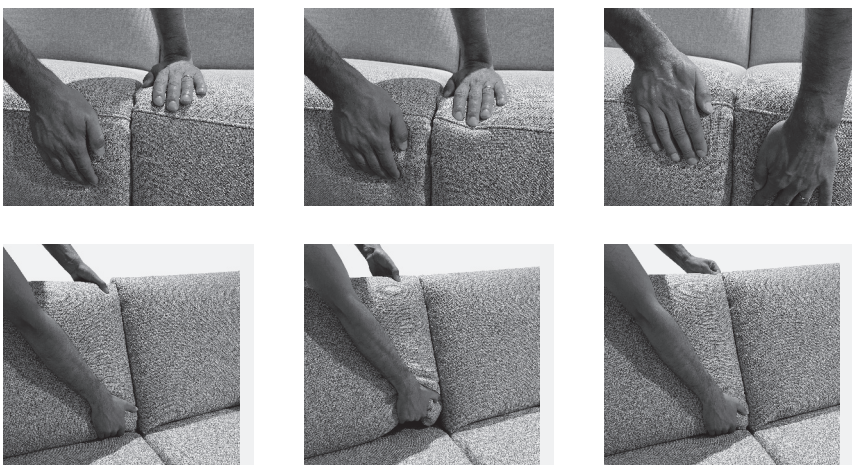
Для гарнитуров с такой набивкой (прошитые маты, насыпной наполнитель, функции и т. д.) правильный уход особенно важен. На этой мебели даже в новом состоянии есть морщины. Как правило, в ее сиденье и/или спинку вшиты высококачественные многокамерные подушки. Их наполнитель заключен в несколько камер, что не дает ему смещаться.



У таких подушек и камеры, и наполнитель выделяются — более или менее отчетливо, в зависимости от вида и толщины обивочного материала. Взбивая мягкие элементы после использования, вы значительно уменьшите сплющивание наполнителя подушек.

### Смещение швов / сдвиги по высоте

Эти явления неизбежно возникают в ходе эксплуатации изделия. Чтобы выровнять швы и/или убрать перепады высот, слегка потяните за обивку и выровняйте ее.



### • 2.1 Общие указания по использованию изделия

Устойчивость вашему предмету мебели придает деревянный или металлический каркас. Он сконструирован так, чтобы выдерживать нагрузки, возникающие в ходе применения изделия по назначению.



Не разрешайте никому прыгать на предмете мебели. Не садитесь с размаху на предмет мебели.



Не садитесь на спинку, подлокотники и другие функциональные элементы.



Не тяните и не толкайте предмет мебели. Для переноски приподнимите его.

При установке, транспортировке и перестановке предмета мебели следите за тем, чтобы его ножки или ролики не нагружались под углом и располагались под прямым углом к полу, т. к. иначе они могут согнуться или отломаться.

У мягкой мебели, пригодной для сна, обязательно хорошо проветривайте элементы, на которых вы спите. Это позволит избежать плесени. Обращаем ваше внимание: мягкую мебель, пригодную для лежания, не следует использовать ежедневно вместо кровати.

### • 2.2 Функции

Всем функциональным деталям нужен определенный зазор. Поэтому учтите, что между элементами мебели по техническим причинам могут появляться промежутки, зависящие от вида и толщины обивки. Неизбежны и незначительные изменения размера элементов.

Настоятельно рекомендуем всегда возвращать функциональные детали в исходное положение после использования и выравнивать мягкие элементы. Это поможет убрать дефекты и разницу в размерах, распрямить сплюснутую набивку и разгладить складки.

Внимание: на мебели с определенными функциями (напр., спинка с изгибом или функции релаксации) могут иметься изначально или возникать в ходе эксплуатации морщины / складки. Незначительные механические шумы из-за вибрации компонентов и необходимые зазоры между элементами изделия неизбежны и поэтому считаются конструктивными особенностями. При регулировке, прикладывании динамической нагрузки или перемещении веса



могут постоянно возникать небольшие шумы ввиду подвижности элементов. Как правило, эти шумы никак не ухудшают пригодность изделия к ожидаемой нормальной эксплуатации.

Рекомендуем проводить регулярный контроль мебели, оснащенной различными функциями. При изменении в связи с использованием товара степени его сборки, а также набивки или настроек фурнитуры потребитель обязан добросовестно соблюдать инструкции по монтажу, эксплуатации изделия и уходу за изделием.

Периодически проверяйте, не загрязнились ли шарниры фурнитуры. Рекомендуем выполнять грубую очистку шарниров. Поскольку элементы мебели, выполняющей утилитарную функцию, постоянно перемещаются относительно друг друга, под такой мебелью могут скапливаться продукты истирания металла. Регулярно убирайте их пылесосом или тряпкой.

### • 3.1 Гарантийное обслуживание

Гарантийное обслуживание предоставляется только для предмета с выявленным дефектом, а не для всего объема поставки (для оценки ситуации будут полезны фотография общего вида и фотография укрупненным планом). Как правило, дефект устраняется через организацию, с которой вы заключили договор, и только при предоставлении договора купли-продажи. Поэтому сначала всегда обращайтесь в организацию, с которой вы заключили договор!

### • 3.2 Когда гарантия не действует

- Проявления нормального (естественного) износа
- Износ из-за слишком интенсивного или неправильного использования товара
- Неквалифицированный монтаж или оказание услуг неуполномоченными лицами
- Непредусмотренное использование, например коммерческое использование за пределами личных жилых помещений
- Неадекватное воздействие тепла, влаги, жидкостей и средств для ухода
- Повреждения, нанесенные остроконечными, острокромочными, горячими или влажными предметами
- Воздействия окружающей среды, например экстремальная сухость, влажность, свет, температура

- Намеренное разрушение, использование не по назначению, перегрузка или повреждения вследствие аварии
- Повреждения и следы от домашних животных, источников тепла, атмосферных воздействий
- Пятна, например следы пота, следы от косметики для тела и волос
- Изменения цвета из-за воздействия веществ, входящих в состав медикаментов (токсическая реакция)
- Любые изменения вследствие воздействия средств, содержащих кислоты, растворители или спирт
- Ненадлежащие попытки очистки, ремонта или доработки изделия
- Вздутие и разбухание из-за воздействия стоячей влаги или не удаленного конденсата

Гарантия не распространяется на повреждения, причиненные изделиями других компаний, например на следы от пароочистителей или не рекомендованных производителем средств для пропитки и ухода, следы от джинсов и других непрочно окрашенных тканей, от липучек на одежде, а также следы от приклеенных субстанций, веществ с содержанием сахара, кислот, пластификаторов, отбеливателей или растворителей.

Согласно законодательству гарантийный срок составляет 2 года. При приобретении товара, бывшего в употреблении, рекомендуем документально зафиксировать следы использования и неисправности. Дозаказать компоненты и внести изменения в изделие можно, только если данная модель, расцветка или исполнение еще не сняты с производства — это обычная практика для мебельной отрасли. Гарантия не распространяется на дополнительные услуги, оказываемые в связи с проектированием и встраиванием изделия!

## ПОЛЕЗНО ЗНАТЬ

### • 4.1 Неравномерное изменение жесткости сиденья в ходе эксплуатации

Ваш мягкий гарнитур подвержен процессу, известному под названием усадка. Вся набивка предмета мебели подстраивается под вес вашего тела и изменяется соответствующим образом. Чтобы жесткость сиденья уменьшалась одинаково с обеих сторон, используйте всю полезную площадь гарнитура равномерно. После завершения процесса усадки набивка практически не изменяется.

#### ● 4.2 Разная жесткость сидений из-за особенностей конструкции

Поскольку круглые угловые диваны, диваны-трансформеры и т. д. состоят из нескольких разных конструкций, мы не всегда можем гарантировать одинаковую жесткость их сидений.

#### ● 4.3 Свободные подушки сиденья

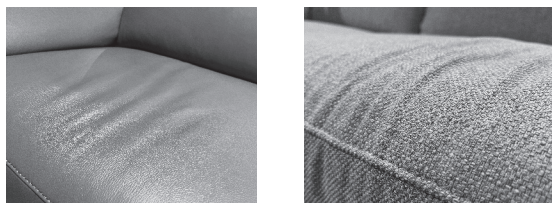
«Свободные» означает, что подушки сиденья могут смещаться во время эксплуатации, поэтому их всегда надо возвращать в исходное положение. Преимущество этого решения заключается в том, что подушки одинакового размера можно менять местами, обеспечивая таким образом равномерный износ.

#### ● 4.4 Свободные подушки спинки

Свободные и накладные подушки спинки надо обязательно взбивать после каждого использования, чтобы вернуть им изначальную форму.

#### ● 4.5 Морщины как естественное явление и конструктивная особенность

Образование морщин на всех обивочных материалах из-за их растяжимости уже на этапе производства и впоследствии во время эксплуатации является особенностью этих материалов и дефектом не считается.



#### ● 4.6 Отличия цвета / структуры от образца

Цвет образцов, продемонстрированных при покупке, и цвет поставленного вам изделия могут различаться. Особенно это характерно для натуральных волокон и кожи. Технология крашения не позволяет гарантировать абсолютную идентичность цвета и структуры образца и готового изделия.

#### ● 4.7 Подлокотники

Подлокотник мягкой мебели выполняет две функции: с одной стороны, он служит опорой для рук, с другой — является деталью внешнего вида и дизайна мебели.

Ввиду своих свойств подлокотники не рассчитаны на вес человека.

#### ● 4.8 Отблески (изменение цвета под разным углом зрения, оттенки цвета, следы после снятия нагрузки)

В зависимости от направления ворса и угла падения света ткань может казаться светлее или темнее. Из-за этого может возникать впечатление, что цвет обивки неоднородный. Хотя обивочный материал всегда раскраивают так, чтобы ворс шел в одном направлении, из-за разного расположения мягких элементов (например, углового дивана) от них по-разному отражается свет. Так возникают отблески. Отблески являются особенностью обивочных материалов и дефектом не считаются.

#### ● 4.9 Катышки

Во время эксплуатации нити обивочного материала (особенно шенилла) распушаются, что приводит к образованию на его поверхности маленьких узелков (катышков). Вы наверняка знакомы с этим явлением по шерстяным свитерам. Катышки образуются из спутанных нитей, которые нередко (все зависит от интенсивности использования изделия) отрываются от обивочного материала, но очень часто также — от материалов, привнесенных извне, как правило, текстильных (например, от одежды и шерстяных покрывал). Катышки крепко или не очень крепко держатся на поверхности обивки за нитку.

Удалить катышки можно специальной машинкой. Этот процесс не сокращает срок службы изделия и не повреждает ткань.

#### ● 4.10 Запах

Общеизвестный факт — первое время новые изделия пахнут. В зависимости от материала и состава запах может держаться несколько недель или месяцев.

Как правило, в ходе эксплуатации изделия запах улетучивается. На этот процесс влияют такие факторы, как микроклимат помещения, пора года, перепады температуры, режим проветривания, интенсивность и продолжительность использования изделия, чувствительность конкретного человека и т. д. Запахи не представляют никакой опасности.

Некоторые природные материалы, например кожа, массив дерева и т. д., всегда сохраняют характерный запах. Организация, с которой вы заключили договор, может выдать вам справку о безопасности изделия.

#### ● 4.11 Статическое электричество

Мебельные ткани и другие, преимущественно синтетические, материалы обладают естественной электропроводимостью, а их способность впитывать влагу ограничена. Накоплению статического электричества способствует прежде всего слишком сухой воздух, особенно в зимние месяцы и при наличии в помещении синтетических материалов, например ковровых покрытий, текстиля, в т. ч. текстильной обивки, подушек, покрывал и т. д. На поверхности мебели возникают разряды. При возникновении этой проблемы постарайтесь создать в помещении идеальный микроклимат. Для этого повысьте влажность воздуха.

#### ● 4.12 Домашние животные

Здесь совет один — будьте бдительны. Питомцы, у которых есть когти или клювы, могут нанести мебели очень серьезный и во многих случаях непоправимый вред. Также текстиль будет трудно очистить от шерсти, особенно кошачьей. Предлагаем такой эффективный способ защитить вашу мягкую мебель от повреждений и загрязнений: просто укройте ее подходящим материалом (накидками, покрывалами и т. д.).

#### ● 4.13 Жесткая набивка

Набивка, конструкция которой (преднапряжение) практически полностью исключает появление морщин на обивочном материале. Допускаются складки, например на закруглениях и в области защипов, обусловленные особенностями модели, дизайна или конструкции конкретного предмета мебели.

#### ● 4.14 Мягкая набивка

Набивка мягкой и свободной структуры. Если дизайнер выбирает такой наполнитель для той или иной модели мебели, значит, он хочет, чтобы на ее обивке присутствовали морщины и оставались следы от сидения. Если под обивкой такого изделия выделяются прошитые маты и подушки, тоже считайте это особенностью дизайна или конструкции.

#### ● 4.15 Особо мягкая набивка

Особо мягкая набивка делает поверхность мебели податливой и супермягкой. Даже на новой обивке такой мебели будут выраженные морщины — так задумал дизайнер или такова ее конструкция.

#### ● 4.16 Многокамерные подушки

В сиденье и/или спинку некоторых гарнитуров из нашей коллекции вшиты высококачественные многокамерные подушки. Их наполнитель заключен в несколько камер, что не дает ему смещаться. У таких подушек и камеры, и наполнитель могут выделяться — более или менее заметно, в зависимости от вида и толщины обивочного материала. Чтобы не допустить сжатия наполнителя, после использования эти подушки надо взбивать — так, как вы взбиваете вашу спальную подушку.

#### ● 4.17 Устойчивость к свету

Наверняка вам известно, что со временем одежда выцветает, причем не только из-за стирки, но и из-за солнечного света и галогенных ламп. Обивочные материалы и кожа тоже подвержены этому процессу. Поэтому не устанавливайте мягкую мебель прямо возле окон. Затеняйте диван при сильном солнечном свете, не ставьте его под галогенные лампы. Правильно эксплуатируя мягкую мебель, вы надолго сохраните красоту и яркость ее цвета.

#### ● 4.18 Полы

Для защиты пола от царапин, повреждений и других дефектов ставьте мебель на подходящие защитные подкладки (например, из войлока, пластмассы и т. п.). Войлочные накладки изнашиваются и подлежат своевременной замене.



Ножки мебели могут начать шататься, поэтому время от времени их надо выравнивать и подтягивать.

#### • 4.19 Видимые элементы из дерева

История жизни каждого дерева отражается в таких его характеристиках, как рисунок, структура и цвет.

Эти индивидуальные свойства, складывающиеся в процессе роста растения, превращают каждый предмет мебели из натурального дерева в уникальный экземпляр с неповторимым внешним видом. Даже если мы изготовим по заказу изделия одной и той же модели, то есть возьмем материал одинаковой структуры и одинаково его обработаем, эти изделия будут различаться.

Поэтому мы не можем гарантировать полное соответствие цвета и структуры, например, между образцом, который использовался для проектирования мебели, и поставленным вам изделием.

## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ И УХОДУ

#### • 5.1 Текущий уход

Как и все материалы, которые мы используем ежедневно, обивочные ткани для мебели требуют регулярного ухода, ведь на них садится пыль и их постоянно касаются самые разные предметы. Общая рекомендация такова: не допускайте слишком сильного загрязнения, чтобы не усложнять себе задачу по очистке и не дать грязи впитаться в обивочный материал. Правильная очистка и уход сохранят потребительские качества вашей мягкой мебели. Указания по уходу за набивкой см. в главе 1.5.

#### • 5.1.1 Текстиль

Рекомендуем регулярно пылесосить такие изделия по направлению ворса специальной насадкой для мягкой мебели на минимальной мощности, т. к. при обработке со слишком большой мощностью могут отрываться волокна наполнителя мебели. Время от времени для сохранения эластичности волокон обивочного материала, особенно в отопительный сезон в помещениях с центральным отоплением, протирайте изделие слегка влажной тряпкой.

#### • 5.1.2 Искусственная кожа

Регулярно протирайте ваш предмет мебели слегка влажной мягкой тряпкой. Категорически не советуем прибегать к «мокрой» очистке! Хотите надолго сохранить ваше изделие в первозданном виде? Используйте наш специальный набор для ухода за мебелью с обивкой из искусственной кожи. Чтобы не ошибиться с набором, для его заказа используйте специальную карточку, вложенную в инфоконверт, или найдите на веб-сайте [www.3s-care.de](http://www.3s-care.de) подходящий набор для вашего обивочного материала (см. образец обивки в инфоконверте).

#### • 5.1.3 Кожа

Натуральная кожа неприхотлива и не требует особого ухода, но при этом чувствительна ко всем агрессивным средствам. Никогда не используйте пятновыводители, растворители, скипидар, крем для обуви и другие неподходящие средства.

#### • 5.1.4 Набор для ухода за мебелью

Чтобы качественная кожа вашей мебели долго оставалась красивой, надо правильно ее очищать и правильно за ней ухаживать. Наши специальные наборы для ухода за мебелью решают эту задачу. Они освежают натуральную кожу, на много лет продлят срок ее службы и наслаждение особыми свойствами, которые придает мебели обивка из этого материала. Чтобы не ошибиться с набором, для его заказа используйте специальную карточку, вложенную в инфоконверт, или найдите на веб-сайте [www.3s-care.de](http://www.3s-care.de) подходящий набор для вашего обивочного материала (см. образец обивки в инфоконверте). Всю информацию об

обивке заказанного вами предмета мебели вы найдете в сопроводительном письме к образцу расцветки.

### • 5.2 Очистка и выведение пятен

Выведение пятен всегда поручайте профессионалам в области чистки мягкой мебели. Обращаем ваше внимание: мы не считаем гарантийным случаем повреждение мебели, ставшие следствием ненадлежащего выведения пятен.

### • 5.3 Деревянные поверхности

Лакированные, восковые и промасленные поверхности очищайте слегка влажной замшевой тряпкой. Берегите такие поверхности от горячих предметов.

### • 5.4 Металлические поверхности

Металлические поверхности протирайте влажной тряпкой, а затем полируйте сухой мягкой тряпкой. Для обработки шлифованных поверхностей можете купить специальные очистители.

### • 6.1 Утилизация

Мы заботимся об окружающей среде, поэтому просим вас после завершения пользования этим предметом мебели направить его на профессиональную утилизацию! Электроприборы (напр., аккумуляторные батареи, пульты управления, двигатели, прочие электронные детали) сдайте в предусмотренные для этого пункты сбора (информацию о них вам предоставят коммунальные службы). Упаковка, в которой был доставлен товар, тоже подлежит вторичной переработке. Рассортируйте упаковочные материалы и сдайте их в предусмотренный для этого пункт сбора.

### • 7.1 Заявление претензий

На случай заявления претензий мы в качестве образца расцветки приложили к изделию образец его обивки. Тщательно храните данный образец — это в ваших интересах! Хотя поставщик не может обеспечить полную идентичность цвета и/или структуры, этот образец поможет нам достичь максимально возможного соответствия между дефектным изделием/элементом и изделием/элементом, которое(-ый) будет выслан(-о)

вам взамен дефектного. Обращаем ваше внимание: солнечные лучи, горячий воздух от батарей и другие воздействия окружающей среды могут менять цвет и структуру обивки по сравнению с образцом. Обязательно вышлите нам этот образец расцветки (через дилера либо сервисную компанию).

### • 8.1 Качество — основа доверия

Право использовать золотую букву «М», табличку с информацией о вредных выбросах и знак «Производство мебели с нулевым углеродным следом» присваивает некоммерческая организация «Немецкая ассоциация производителей качественной мебели» (DGM).

Эти знаки качества, выдаваемые независимыми экспертами, подтверждают безопасность, долговечность и безупречное качество изготовления нашей мебели. Для прохождения сертификации изделия должны удовлетворять строгим требованиям в части пригодности к эксплуатации и безопасности.



Информацию, доводить которую до вашего сведения нас обязывает Общий регламент по защите данных ЕС (ОРЗД ЕС), и паспорт изделия на других языках вы найдете на страничке [www.sofa-info.com/doc/produktpass](http://www.sofa-info.com/doc/produktpass)

